

When the world turned upside down Week #27

We are the unfolding story of the Holy Spirit leading the church. Acts 28:1-10

上下顛覆的世界 第27週: 我们是圣灵带领的教会所发展出来的故事 使徒行傳 28:1-10

敬拜詩歌

Who You Say I Am 名分祢已赐给我

第一節: 我是谁 那至高君王 竟欢迎我 曾丧失祢却领回我 祢何等爱我 祢何等爱我

副歌: 圣子释放的 就得真自由 我是神儿女 这就是我

第二節: 终自由 祢已赎回我 恩典涌流 当我还做罪人时 耶稣为我死 祢竟为我死

圣子释放的 就得真自由 我是神儿女 这就是我 在我父家中 必有我居所

我是神儿女 这就是我

連結: 祢拣选我 不离弃我 名分祢已赐给我 神帮助我 不敌挡我 名分祢已赐给我

證道 “我们是圣灵带领的教会所发展出来的故事” Gabriel Barreio

Luke 4:18-19

18 “The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord’s favor.”

路加福音4:18-19

18主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，19報告神悅納人的禧年。

John 20:21-22

21 Again Jesus said, “Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you.” 22 And with that he breathed on them and said, “Receive the Holy Spirit.”

21耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」22說了這話，就向他們吹一口氣，說：「你們受聖靈！」

Acts 1: 7 He said to them: “It is not for you to know the times or dates the Father has set by his own authority. 8 But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.”

使徒行傳1:7-8 7耶穌對他們說：「父憑著自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。8但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。」

## Acts 28: 1-10

28 Once safely on shore, we found out that the island was called Malta. 2The islanders showed us unusual kindness. They built a fire and welcomed us all because it was raining and cold. 3Paul gathered a pile of brushwood and, as he put it on the fire, a viper, driven out by the heat, fastened itself on his hand. 4When the islanders saw the snake hanging from his hand, they said to each other, “This man must be a murderer; for though he escaped from the sea, the goddess Justice has not allowed him to live.” 5But Paul shook the snake off into the fire and suffered no ill effects. 6The people expected him to swell up or suddenly fall dead; but after waiting a long time and seeing nothing unusual happen to him, they changed their minds and said he was a god.

7 There was an estate nearby that belonged to Publius, the chief official of the island. He welcomed us to his home and showed us generous hospitality for three days. 8His father was sick in bed, suffering from fever and dysentery. Paul went in to see him and, after prayer, placed his hands on him and healed him. 9When this had happened, the rest of the sick on the island came and were cured. 10They honored us in many ways; and when we were ready to sail, they furnished us with the supplies we needed.

## 使徒行傳 28:1-10

1我們既已得救，才知道那島名叫馬耳他。2土人看待我們，有非常的情分；因為當時下雨，天氣又冷，就生火接待我們眾人。3那時，保羅拾起一捆柴，放在火上，有一條毒蛇，因為熱了出來，咬住他的手。4土人看見那毒蛇懸在他手上，就彼此說：「這人必是個兇手，雖然從海裏救上來，天理還不容他活著。」5保羅竟把那毒蛇甩在火裏，並沒有受傷。6土人想他必要腫起來，或是忽然仆倒死了；看了多時，見他無害，就轉念，說：「他是個神。」7離那地方不遠，有田產是島長部百流的；他接納我們，盡情款待三日。8當時，部百流的父親患熱病和痢疾躺著。保羅進去，為他禱告，按手在他身上，治好了他。9從此，島上其餘的病人也來，得了醫治。10他們又多方地尊敬我們；到了開船的時候，也把我們所需用的送到船上。

He finally gets to Rome, and remains under house arrest until his trial... has more preaching and teaching moments for the Jew

他最终到达罗马，并被软禁，直到他受审……对犹太人有更多的宣讲和教导时间

Act28:24 Some were convinced by what he said, but others would not believe.

使徒行傳28:24 他所說的話，有信的，有不信的。

Acts 28 28 “Therefore I want you to know that God’s salvation has been sent to the Gentiles, and they will listen!” 30 For two whole years Paul stayed there in his own rented house and welcomed all who came to see him. 31 He proclaimed the kingdom of God and taught about the Lord Jesus Christ—with all boldness and without hindrance!

使徒行傳28：28-31 28所以你們當知道，神這救恩，如今傳給外邦人，他們也必聽受。」

30保羅在自己所租的房子裏住了足足兩年。凡來見他的人，他全都接待，31放膽傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人，並沒有人禁止。

我们-教會-是圣灵带领的教会所发展出来的故事

1. The Holy Spirit is propelling us toward “surprising encounters” with people.

2. The islanders showed us unusual kindness. They built a fire and welcomed us all because it was raining and cold

1. 圣灵正促使我们走向与人的“惊奇相遇”

2. 土人看待我们，有非常的情分；因为当时下雨，天气又冷，就生火接待我们众人。

2. The Holy Spirit is leading us to make Jesus known

Paul gathered a pile of brushwood and, as he put it on the fire, a viper, driven out by the heat, fastened itself on his hand. 4When the islanders saw the snake hanging from his hand, they said to each other, “This man must be a murderer; for though he escaped from the sea, the goddess Justice has not allowed him to live.” 5But Paul shook the snake off into the fire and suffered no ill effects. 6The people expected him to swell up or suddenly fall dead; but after waiting a long time and seeing nothing unusual happen to him, they changed their minds and said he was a god

2. 聖靈帶領我們使人們認識耶穌

使徒行傳 28:3 保羅拾起一捆柴，放在火上，有一條毒蛇，因為熱了出來，咬住他的手。4土人看見那毒蛇懸在他手上，就彼此說：「這人必是個兇手，雖然從海裏救上來，天理還不容他活著。」5保羅竟把那毒蛇甩在火裏，並沒有受傷。6土人想他必要腫起來，或是忽然仆倒死了；

3. The Holy Spirit is leading us to serve people in love and supernatural power.

7There was an estate nearby that belonged to Publius, the chief official of the island. He welcomed us to his home and showed us generous hospitality for three days. 8His father was sick in bed, suffering from fever and dysentery. Paul went in to see him and, after prayer, placed his hands on him and healed him. 9When this had happened, the rest of the sick on the island came and were cured.

3. 聖靈帶領我們以愛和超自然的能力服事人們

7離那地方不遠，有田產是島長部百流的；他接納我們，盡情款待三日。8當時，部百流的父親患熱病和痢疾躺著。保羅進去，為他禱告，按手在他身上，治好了他。9從此，島上其餘的病人也來，得了醫治。10他們又多方地尊敬我們；到了開船的時候，也把我们所需用的送到船上。

Jesus is both servant and Lord. Jesus, the one who washes feet also exercises Lordship. Therefore, the Church is authorized to embody the Kingdom of God in society as an extension of the servant ministry of Jesus in tender love, compassion and awesome sovereignty- Lesslie Newbiggin

耶穌既是仆人又是主。為門徒洗脚的耶穌也是行使王权的主。因此，神授权教会在社会上体现神的国度，在温柔的爱，同情心和令人敬畏的神的主权中延伸耶穌的仆人事工

-莱斯利·纽比金